

92042R



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 1 Te Reo Māori Kūki 'Āirani 2024

**92042 Demonstrate understanding of written  
te reo Māori Kūki 'Āirani related to everyday contexts**

Credits: Five

### RESOURCE BOOKLET


Refer to this booklet to answer the questions for Te Reo Māori Kūki 'Āirani 92042.

Check that this booklet has pages 2–6 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**TEXT A: Rēkōti nō te tu'anga tae'anga ki te 'āpi'i (School attendance)**

**Tuatua 'akakite nō kō mai 'i te 'āpi'i (School notice)**



## TUATUA 'AKAKITE NĀ TE 'ĀPI'I

Pouroa te tamariki 'āpi'i tei raro ake tō rātou rēkōti nō te tu'anga tae'anga ki te 'āpi'i, 'i te iva nga'uru patene, kāre rātou e 'akatika'ia kia 'aere ki te 'ura 'ā te 'āpi'i.

Mē 'e 'ui'anga, mē kore, mē 'e manako tō'ou, 'aere mai 'āravei'ia 'a Tāripo Tāne.

Kia 'anga'anga kapipiti tatou.

Nā,  
Tāripo Tāne  
Pū'āpi'i ma'ata

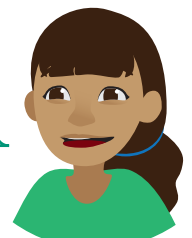
**Tekateka tuatua (Text conversation)**

*Tē pukapuka nei 'a Pētero rāua ko 'Āni, nō runga 'i te tuatua 'akakite a Tāripo Tāne.*  
Pētero and 'Āni are texting about Tāripo Tāne's notice.



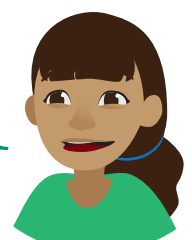
Kia orāna e 'Āni, 'i kite ana koe i te tuatua 'akakite 'i runga i te patu?

Kāre, 'ea'a te nūti?



Kāre au e tae ki te 'ura a te 'āpi'i 'ā teia 'openga mata'iti! Riri tikāi au!

'Ea'a te tumu?  
Kāre koe 'i te tamaiti kanga!

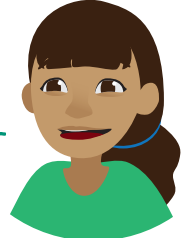




Pētero

Tei raro ake tōku rēkōti nō te tu'anga tae'anga ki te 'āpi'i i te iva nga'uru patene. Mē ka 'inangaro au i te 'aere, ka ma'ani au i tētai taimē nō te 'ārāvei atu 'ia Tāripo Tāne.

'Ea'a tō'ou rēkōti?



'Āni



Pētero

Varu nga'uru mā rua patene. 'E 'aere ana au ki te 'āpi'i i te au rā ravarāi. Kāre au i kite ē, 'ea'a tōku rēkōti i topa ei ki raro. 'Ē tae 'ua ana rāi au ki tāku au pupu 'āpi'i katoatoa.

Tē 'inangaro nei rāi au kia 'ārāvei koe 'ia Tāripo Tāne. Pēnei ē, ka rauka ia kōrua te 'uriuri mai i tēta'i pārāni, 'e ākā te tuātau toe o teia mata'iti. 'E pū'āpi'i reka tikāi 'aia!



'Āni



Pētero

Pāpū iā koe? Kāre au i kite meitaki iāia, pāpū iāku ē, ka rīngi 'aia i toku ngā metua, 'ē te 'openga 'e manako mai rāua ē, kāre au i tae mai ki te 'āpi'i. Ka 'inangaro au kia 'akatano'ia tēia. Mē kā tika, kia āru mai koe iāku ki te 'uipā'anga, 'ei tangata turuturu nōku.

'Āē, puka'ia tēta'i taimē, ma te 'akakite mai ki āku i te rā 'ē te ora. Ka mataora au i te turu 'iā koe.



'Āni



Pētero

'Auē te meitaki e! Kite rāi au ē, ka rauka iāku te 'irinaki iā koe. Meitaki ma'ata.

**TEXT B: Te imēre ā Moko (Moko's email)****Glossed vocabulary**

vā'i      surgery

Ki: Tatiana@apii.net

‘Āpi’i: Māmā rū’au

Kia orāna e Tatiana

Tē ‘inangaro nei au ‘i te ‘akakite atu ‘i tē tupu nei ‘i te vā’i to mātou māmā rū’au.

Mānga rū rāi au ‘i tōku ‘aere’anga ki te ‘aremake ‘i te ‘ākara ‘iāia e ‘akangāro’i ra mei tōna vā’i ‘i runga ‘i tona turi. ‘Akakite mai te taote ē, mako te au mea katoatoa. Mataora tikāi au! Ta’eta’e toku roimata, nō tē ka meitaki ‘ua tō tātou māmā rū’au, kāre e rauka ‘iāku te tiaki, kia kite au iāia.

Kua tōpiri atu māua nā roto ‘i te pure, ma te ‘imenemene ‘akaepaepa’anga ‘i te Atua, nō ka rauka ‘aka’ou ‘ia māmā rū’au te ‘aere. Mei tōna no’o ‘ua ‘anga ki runga ‘i tōna no’o’anga ‘i te ngutu’are, kāre ‘ē roa atu ana, ka rauka iāia te āru ‘aere ia mātou. Mi’i tikāi au ‘i tērā au tuātau mē arumaki ‘aere ‘aia ia tātou.

Kua tā’au viviki au ‘i toku mata ki te ‘ōrei peapa. Kua ‘ākara atu au kia māmā rū’au, tē katakata mai nei ‘aia ki āku. Kua to’u ‘aia ki te ‘ua rākau ‘i runga ‘i tāna terēi kai, kua karanga ē, “Ka reka atu tā tāua mē ‘akamata ‘aka’ou tāua”, ‘ē kua kamo mai ‘aia ‘i tōna mata ki āku. Kua mataora tikāi au, nō tē ka ‘anga’anga kāpipiti ‘aka’ou māua ki roto ‘i tā māua ‘āua tanutanu. Kite ‘ua koe ia māmā rū’au nō te tanu ‘i te au tū kai ‘ua rākau reka, tāna ‘ara painapa vene tikāi.

Roa tikāi tō māua no’o’anga, nā te nēti ‘i ‘akakite mai ē, kua tae te ora ‘oki ki te ngutu’are. Kua ve’eve’e aro’a māua nō tēia rā. Iāku ē takoto ra ki runga ‘i toku ro’i, kua mānakoako au ‘i te au pai painapa ‘e mānganui tā māua ko māmā rū’au ka ma’ani kāpipiti.

Tē ‘irinaki nei au ē, ka marū mai tō’ou manako ‘i teia nūti, mē kā tika, kia pāti ‘aere atu ‘i teia nūti mataora. Ka rīngi atu mātou, mē ‘oki mai ‘a māmā rū’au ki te ngutu’are.

‘Otira ‘ua

Moko



**TEXT C: Tē 'aere nei 'a Tangata ki te 'āpi'i tuarua (Tangata is going to high school)****Glossed vocabulary**

pereue blazer (a jacket worn as part of a school uniform)

'E pōpongi Ma'anākai tēia. Ko te rā tēia ka 'aere 'a Tangata 'ē tōna kōpū tangata ki te toa, nō te 'oko 'i tēta'i kākā'u 'āpi'i 'ōu nōna. Ka 'akamata 'a Tangata 'i te 'āpi'i tuarua 'ā tēia 'epetoma ki mua, 'ē 'i te au taime kātotoa, mē 'akamanako atu 'aia nō tei reira, ka 'akamata 'ua rāi tōna kōpū 'i te mamae.

Kua 'akakoro 'a Tangata kia roa tōna pā'ānga. Kua tauturu tōna māmā 'i te 'akapapa 'i tōna kākā'u, iāia e tiaki mārie 'ua ra. Kua 'akaviviki mārie atu 'aia 'ia Tangata, kāre rātou e 'inangaro, kia piritia'ia rātou ki runga 'i te mataāra.

'I tōna pāpā e 'akapapa ra 'i te motokā, kua 'akamata 'aka'ou te takaviri 'i tōna kōpū. 'I tōna pāpā e tauturu ra iāia 'i te tomo ki roto 'i te mōtokā, kua mou tōna pāpā 'i tōna rima ma te 'akapūma'ana iāia. Kua marū mai 'aia, 'inārā kāre rāi i pāpū meitaki iāia.

Tōna kōpū e mamae ra, kua tomo 'a Tangata ki roto 'i te toa. Kua kite atu 'aia i tōna ngā taeake, ko Mana rāua ko Tetaura, 'ē kua 'akamata tōna mamae kōpū 'i te ngaro. Kua puka rātou nō runga 'i tō rātou au tua, ma te mā'ara'ara 'i tā ratou 'i rave 'i te tuātau 'i topa, 'ē te au mea tē kā tupu ā te tuātau ki mua, 'ē kua kata rātou ma te mataora. Kua mareka 'a Tangata, ka āru mai tōna ngā taeake iāia, kua pāpū iāia ē, kāre e koia 'ua tē ka 'akamata 'i te 'āpi'i. Kua pākatakata te pāpā o Tangata. Kua 'ōake atu 'aia 'i te pereue kia tāmata 'a Tangata 'i te a'ao. Kua 'ākara 'a Tangata 'iāia 'i roto 'i tōna pereue 'ōu, kua ngaro tōna mamae kōpū.

**Acknowledgements**

Material from the following source has been adapted for use in this assessment:

(School logo) <https://www.vecteezy.com/vector-art/8040410-school-logo-design-template-vector>.



